

“ IL RASOGLIE’ ”

COMMEDIA IN TRE ATTI

DI

GIUSEPPE CARDELLA

RIBERA 1998

“ IL RASOGLIE’ “

E' la storia di due innamorati, lui sarto, lei casalinga ambientata negli anni '60, epoca in cui non era tanto facile parlare con una ragazza. Dietro suggerimento di una amica, i protagonisti trovano allora il modo di stare un po' insieme facendosi ospitare dall'amica e fingendosi fratelli.

Dovendo “PEPPI” fare finta di essere il fratello di Lina venuto dalla Francia con la professione di barbiere, infatti, si troverà in diverse difficoltà perché dovrà fare la barba al papà dell'amica e dovrà tradurre in francese tutte le parole che gli verranno richieste.

Scoperto l'imbroglio anche dai genitori di Lina, si viene a creare una situazione non tanto piacevole e pur di uscirne fuori Peppi, allora finge di star male riuscendo a portarsi Lina ed i suoi genitori a casa.

In questa storia ci sarà un fidanzamento mal capito, creando un po' di suspense. Tutto finirà a lieto fine.

“ IL RASOGLIE’ “

PERSONAGGI:

DON NINO ----- PADRE DI LINA
DONNA RUSINA ----- MADRE DI LINA
TONINO ----- FTRATELLO DI LINA
LINA ----- CASALINGA
DON SARVATURI ----- PADRE DI MARIA
DONNA ANNINA ----- MADRE DI MARIA
MARIA ----- AMICA DI LINA
PEPPI ----- SARTO
LA ZIA MARIA
LU PRINCIPALI
TRE RAGAZZI
GIOVANI CHE PASSEGGIANO

” IL RASOGLIE’ ”

DESCRIZIONE DEI PERSONAGGI:

- NINO :** uomo sui 50 anni , vestito con abito scuro ;
- D. RUSINA :** donna sui 45 anni, curata nella pettinatura, con vestiti discreti ben curati e puliti
- TONINO :** ragazzo semplice sui 25 anni, di bella presenza, ben vestito, giacca, pantalone, camicia e cravatta molto vistosa
- LINA :** ragazza di 15 anni, di bella presenza, molto semplice, con minigonna, camicia e golfino;
- D. SARVATURI:** uomo sui 50 anni, con abito di velluto marrone una camicia a quadri di flanella
- D. ANNINA** donna sui 45 anni, ben messa, ben curata, allegra e sempre pronta a scherzare;
- MARIA:** ragazza sui 20 anni, graziosa e vivace; l’abbigliamento è un po’ de modè rispetto a Lina, i colori sono più accesi ;
- PEPPI :** ragazzo di 18 anni di bella presenza, sarto, vestito alla moda anni “60;
- ZIA MARIA :** donna anziana sui 65 anni, vestita di scuro, abbigliamento mediocre;
- LU PRINCIPALI :** uomo sui 45 anni, vestito con pantalone, camicia bianca e gilet, deve portare il centimetro al collo ;
- TRE RAGAZZI:** 10 – 13 anni, pantaloncini corti, scarpe nere e calze bianche, camicie e magliette;
- GIOVANI CHE PASSEGGIANO :** abbigliamento anni “60.

“ IL RASOGLIE’ “

A T T O I

S C E N A F U O R I

La commedia si svolge negli anni “60, in una via di Ribera. Nella scena si vede Peppi e Lina.

ATTO PRIMO

SCENA I PEPPI, LINA, PASSANTI PER LA VIA E LU PRINCIPALI

Dinanzi alla sartoria, si vede Peppi seduto e davanti ha un porta attrezzi da sarto intento a lavorare, mentre Lina è seduta davanti casa sua intenta a leggere una Rivista. Il lavoro di Peppi viene meno perché questo fa mille versi per attirare l'attenzione di Lina e quindi fa rumore, tossisce, starnutisce, ecc...ecc...

PEPPI - E...CCI'...ECCI'...EE...CCI'... (rivolgendo lo sguardo a Lina)

LINA - SALUTE ! (rivolta a Peppi col sorriso di chi ha capito che tutto questo è stato fatto allo scopo di farla girare)

PEPPI - GRAZIE !! (ricambia il sorriso in modo evidente da esprimere il suo amore)

LU PRINCIPALI - (all ' interno della sartoria, ma non si vede, perché coperto da una tendina di plastica)
PE' ...A.. COMU FINI' CU STU SUPRAMANU, PARI A MIA, CA TU 'NVECI DI TRAVAGLIARI , SA A CU TALII !

PEPPI - NO' !.. PRINCIPA' , LURTIMA MANICA HAJU E FINISCIU; A... PO' A CU A TALIARI CCA'; CCA' NUDDU CC'E'.

LU PRINCIPALI - (sapendo che Peppi invece di lavorare, amoreggia Lina, senza fare rumore si affaccia e di soprassalto terrorizza Peppi, che gridando dice:)
O... PE'.... MA CHI CUMINI

PEPPI - (che era intento a guardare Lina, scambiandosi sorrisi, si gira di scatto e molto impaurito dice:)
AVA' .. PRINCIPA' , MI FICI SCANTARI !!

LU PRINCIPALI - TI FICI SCANTARI ? ANCORA NENTI HA VISTU, CCA' DUI S U LI COSI... O...CA' TRAVAGGHI... O ... CA TI NNI VA' E A CCU' VO TALIARI TALII.

LINA - (vedendo che il principale, rimprovera a Peppi, impaurita pure lei, entra subito tanto quanto basta non fare vedere la sua presenza)

PEPPI - (seccato dalla brutta figura che ha fatto nei confronti di Lina, entra in sartoria

SCENA II - DETTI E RUSINA

- PEPPI** - (un po' di pausa e si vede che dalla sartoria esce di nuovo Peppi con in mano un altro lavoro e si risiede.)
- LINA** - (dopo un paio di secondi esce pure lei, si siede ed incomincia a sfogliare una rivista . I due, incominciano a scambiarsi qualche sorriso; intanto da dentro casa di Lina si sente la voce della madre < Rusina > che dice:)
- RUSINA** - BEDDAME' ! HA .. CHI FA ...AGGHIACCIARI ? , TRASI INTRA... CA FRIDDU CEE' .
- LINA** - NO' !.. MAMMI' , UN CI NNE' NO'.
ANZI , STU FRISCHICEDDU CHI CC'E' , .. MI STA VINENNU LU CORI... AHH !! CHE BELLU !!!.
(guardando Peppi, sospira di compiaciuta)
- PEPPI** - (tira fuori un bigliettino e lo fa vedere a Lina, facendole capire con gesti che non appena passa, glielo lascerà.)
- PRINCIPA' !.. CCI' POZZU JIRI A GABBINETTU ?
- LU PRINCIPALI** – MI PARICA TU , PI NECSIRI , UN SA COMU FARI ; CHI E' ATTO PICCOLO, O ATTO GRANDE ... CUSSI' MACARI SACCIU QUANTU TEMPU PERDI .
- PEPPI** - NO' !!! PRINCIPA' , TEMPU CA CCI' DUGNU STU BIGLIE'
...EHHH!!! TEMPU CA VAJU E VEGNU !!.
- LU PRINCIPALI** – PARICA STAVATU DICENNU BIGLIETTU ?
- PEPPI** - BIGLIETTU ?... MA CHI BIGLIETTU E BIGLIETTU !.. CHI SEMU A LU CINAMU ? ... AVA'.. PRINCIPA' CA MI STAJU FACENNU DI 'NCODDU !!
- LU PRINCIPALI** – VACCI-VACCIE ALLESTITI CA OJ NENTI HA FATTU ;
TALE' MI NNI' VAJU PURU IU , CA VAJU A SPIDUGLIARIMI UN CHIFFARI
- PEPPI** - VA'... BENI PRINCIPA' , CI PENZU IU A CHIUDIRI .
(vedendo che il principale, se n'è andato, chiude la sartoria e con in mano il biglietto s'incammina verso Lina e glielo porge, sussurrandole:)
TI AMO !!....
- LINA** - (prendendo il biglietto gli sorride compiaciuta e sospirando dice:)
IU VIDE' ...!!!
- PEPPI** - (girando l' angolo , si gira a guardare Lina e si salutano con un sorriso.)
- LINA** (mentre Peppi se ne va, gli compare dell'altra porta, dicendogli con molta

Passione :)
TI AMO !!!...

SCENA III - PEPPI, LINA, RUSINA E LA ZIA MARIA

(è sera, la scena è semi buia, dalla via si vede arrivare Peppi che va verso la sartoria . Cammina con atteggiamento guardingo perché non vuole farsi vedere da nessuno. Oltrepassa la sartoria e tutto ad un tratto, si gira con movimenti lesti ; apre la porta con la chiave entra e rimane la .)

LINA - (davanti la porta di casa sua, parla con la mamma che sta dentro.)
MAMMI' , NI LA ZIA MARIA STAJU ENNU , CA STA' SIRA FANNU
NA COSA BELLA A LA TELEVISIONI . DOPPU CA FINISCI VEGNU .

RUSINA - BEDDAME' FATTI TALIARI DI QUARCUNU QUANNU VENI , CA CU
STU SCURU CHI C'E' , TI PO' SUCCEDIRI QUARCHI COSA.

LINA - UN TI SCANTARI , CA NENTI MI SUCCEDI , A PO' ... CHI E'
LUNTANU ; DUI PASSI SU'.. CIAO...(e corre verso la casa della zia Maria)

PEPPI - (dopo un po' , si vede che dall'interno della sartoria, Peppi apre la porta e
affacciandosi, guarda davanti e dietro la strada con atteggiamento circospetto;
lasciando la porta socchiusa.)

LINA - (dopo un poco, davanti l'uscio di casa della zia Maria dice:)
ZIA MARI' STAJU JENNU UN POCU INTRA ... , DOPPU VEGNU
ARRE' !

ZIA MARIA - (dall'interno)
VA'...VA'...CC'E' BISOGNU CA TI TALIU ?

LINA - NONZI ZIA MARI' , ..NUDDU CC'E'.. DOPPU VEGNU .
(esce di corsa e invece di andare a casa sua, entra nella sartoria; chiudendo la
porta si sente :)
AMORE!...AMORE MIO!...(detto da Peppi e da Lina contemporaneamente.)
VIDI CA T'ASCUTAVU , FICI COMU C'ERA SCRITTU 'NI LU
BIGLIETTU:

SCENA IV - TRE RAGAZZINI

1 - (nel frattempo giungono tre ragazzini)
A...MA'..JUCARI A LA ESI ?

2,3 - JUCAMU.

1 - APPUZZU IU (mettendosi con la testa e le braccia appoggiati al muro,
incomincia a contare ad alta voce.)

1 - UNO , DUE , TRE , QUATTRO , CINQUE , SEI , URA E' ?
(gli altri due che già si sono andati a nascondere lontano gli rispondono.)

2,3 - NO'!!...

1 - (continua a contare)
SETTE , OTTO , NOVE E DIECI ...CU...CC'E' - CC'E' ; CU 'NC'E' NENTI .

(incomincia a cercare, poi uno arriva e gridando dice:)

2 - LIBERE.... LIBERE PER TUTTI.....(l'altro esce e sono di nuovo insieme)
JUCAMU , A LUNE MONTI ?

1 - 3 - JUCAMU..

1 - MI METTU SUTTA IU , (incominciano a saltare prima il 2 , poi il 3 uno dopo
l'altro dicendo :)
LUNE MONTI , DUE BUE , TRE RE , QUATTRO SPAZZINI , CINQUE
PARTICOLARE , SEI PER LA PRIMA SCATOLETTA PERDONARE NON SI
PUO' , QUESTA COLACCHIATA NON TE LA DARO' .
(riposandosi un poco dice:)
MI !! TARDU SI FICI , ..SA CHIURA SU' ?

2 - MAH !! SARANNU LI NOVI , LI NOVI E MEZZA .

3 - AMUNI' CA ME MATRI 'NPINZERU STA' .

1 , 2 , 3 , (salutandosi, se ne vanno.)
CIAO...CIAO...CIAO...

SCENA V - LINA, PEPPI E LA ZIA MARIA

LINA - (nella scena non si vede nessuno e da lontano si sente la musica del telegiornale
anni "60 , e Lina dall'interno frettolosamente dice:)
MAMMA MIA !... CHI SI FICI TARDU ! ...MINN ' AGGUHIRI – MI
N'AGGHIRI !.. SUBITU – SUBITU !...CIAO....

PEPPI - (dall'interno)
CIA..A..DOMANI SERA AMORA MIO.....

LINA - (si vede Lina che esce dalla sartoria ed entra in casa della zia Maria)

ZIA MARIA - LINU'... , CCA' SI' ? ... TI PIRDISTI LU CHIU' BELLU ... A QUANTU
TEMPU PIRDISTI ?

LINA - A...CHI APPI A PERDIRI !.. 'NA DECINA DI MINUTI ?

ZIA MARIA - 'NA DECINA DI MINUTI ? , VIDICA 'NA URATA - 'NA URATA E
MEZZA PIRDISTI .

SCENA VI - PEPPI E POI LA ZIA MARIA E LINA

PEPPI - (si vede che esce dalla sartoria tutto sorridente e compiaciuto, strofinandosi le
mani perché è andato tutto bene. Se ne va per la via e voltandosi verso la
casa della zia Maria dice.)
CIAO...AMORE MIO !! DOMANI SERA SARA' ANCORA PIU' BELLO
(allontanandosi, esce di scena)

ZIA MARIA - (davanti casa sua, si vedono lei e Lina)

VA'- VA'...BEDDAME' , ALLESTITI , CA IU TI TALIU DI CCA' .

LINA - (mentre corre verso casa sua)
ASSA SINNI TRASI , CA FRIDDU CC'E'... , IU...GIA' ARRIVAVU.

(si spengono le luci e dopo un paio di secondi si riaccendono, come se fossero passati alcuni giorni.)

SCENA VII - LINA E MARIA

(si vedono Lina e Maria che escono da casa, [Maria è ospite di Lina]
fermandosi davanti l'uscio chiacchierano a bassa voce , si vedrà qualcuno
che passeggia, mentre Maria dice :)

MARIA - LI'... LU SA'... CHI STAJU PINZANNU ?

LINA - CHI STA' PINZANNU !!!...

MARIA - A NATRA SIMANATA , A LU ME PAISI , A LUCCA, ... CC'E' LA
FESTA DI LU PAISI, CHI FA' CCI VINISSITU, PI NNA' PARA DI
JORNA ? , CUSSI' TI VIDISSITU LA FESTA E NI LU STESSU TEMPU
STASSIMU 'NZEMMULA ! .

LINA - A MIA, MI PIACISSI, MA...ME MATRI, CHI FA' MI CCI' MANNA ? ,
E...PO'...CCA' CC'E'.. PEPPI..., COMU HA STARI UN PAIU DI JORNA
SENZA VIDILU !!!, AHH.. SI SAPISSITU QUANTU MI VOLI BENI !...
QUANTU COSI' BELLI CHI MI DI DICI, AHH !...QUANTU MI AMA !!!;
PERO', STU TURBITUNI, QUANNU CCI DICU CA A VA' VENIRI NI
ME PATRI A PARLARICCI, SI VIDI COMU CCI CANCIA DDA FACCI
CA PARI NATRU !.., LU SA' CHI MI DICI ?

MARIA - CHI TI DICI.

LINA - ..PICCAMORA SEMU NICHI.., AGGHIRI SURDATU !.DUPPO VIDEMU,
E IU CCI DICU :.. PICCAMORA...NECA NA' MA FARI ZITI ? , PERO'
PARLA CU ME PATRI, CA E' MEGLIU !...; SICCOMU IU CCI LU DICU
QUANNU SEMU ABBRAZZATI !...IDDU MI FA'...MA PICCAMORA
CHI E' LU MUMENTU DI PARLARI DI STI COSI' ? !..E!! 'M'ABBRAZZA
CCHIU' FORTI....PO' IU MI LU SCORDU ...E LU SUCU S'ALLONCA.

MARIA - LU SA' C'AFFARI TU ? QUANNU SITI ABBRAZZATI E VI JITI PI
VASARI, TU CU LA MANU CCI ATTUPPI LA VUCCA E CCI DICI :
SI UN PARLI CU ME PATRI, IU UN TI VASU CCHIU' !!!...

LINA - 'NI DDU MUMENTU , COMU CCI L'ATTUPPARI LA VUCCA....CU CCI
PENZA CCHIU' A LU PATRI....A LA MATRI...E A LA ZIA VIDE' !!!...
ANZI, LU SA CHI FICI L'ATRA SIRA ? , A ME MATRI CCI DISSI CA
AVIVA AGGHIRI NI' ME ZIA MARIA A VIDIMI LA TELEVISIONI ;
'NVECI , CCI IVU, STETTI TECCHIA E PO' LU IVU A TRUVARI A LA
SARTORIA.

MARIA - DISGAZIATA, A... CHI CURAGGIU AVISTI ?... A BONA CCI ISTI !!!.

LINA - AAAHHH !!!! SI SAPISSITUCHE BELLU !!! QUANNU STAJU CU IDDU...MI VENI LU CORI.... UN MI NNI' VULISSI JIRI CCHIU' DI DDA INTRA;..MI SCORDU TUTTI COSI.

MARIA - ST'ATTENTU TI SUCCEDI QUARCHI COSA ?.. CA PO' GAUI SUNNU.

LINA - VERAMENTI, L'ATRA SIRA, LU SA CHI MI CAPITA' ?

MARIA - CHI TI CAPITA'.

LINA - QUANNU LU VAJU A TROVU, A LA SARTORIA, STAMU CU L'ARICCHI FORA PI SENTIRI LA MUSICA DI LU TELEGIORNALI; CHISSU E' LU SIGNALI CA NI NNA' M'AGGHIRI .

MARIA - SCUMMISSA CA SI LIVA' LA LUCI E LU SIGNALI NUN LU SINTISTI

LINA - NOOH !! A CHI VOOH!! CA A STARI CU PEPPI..., UN'URA PARI UN SECONDO !!...CU CCI PINZA' CCHIU' A LU TELEGIORNALI; NE IU E NNE' IDDU 'NTISIMU NENTI .

MARIA - MAMMA MIA COMU TREMU !!

LINA - E VIDI IU COMU TRIMAVA DDA SIRA ! STAVA FINENNU LU TELEGIORNALI E IU ERA ANCORA DDA INTRA, TUTTU 'NZEMMULA 'NTISIMU VUCI FORA E AMMUMENTU SCAPPAVU, MENU MALI CA FORA UN C'ERANU NUDDU AFFACCIATI ... VASINNO' LU SAPI DIU SULU CHI SUCCIDIVA .

MARIA - MA CHI ERANU STI VUCI ? .

LINA - NENTI DUI 'MBRIACHI CA JEVANU GRIDANNU STRATI-STRATI .

MARIA - MENU MALI CA UN TI VITTI NUDDU.

LINA - MENU MALI VERU... , DDA SIRA AVIVA LU CORI CA MI STAVA SCATTANNU, TRIMAVA COMU NA FOGLIA..., MI NNI JVU SUBITU SUBITU NI ME ZIA .

MARIA - CERTUCA, BONA TI FINI',...PERO' LU SA COMU SI DICI? TANTO VA LA GATTA AL LARDO FINCHE' CI LASCIA LO ZAMPINO.

LINA - MAH !! SPERIAMU, CA UN MI SUCCEDI NENTI. PICCAMORA, ASSA' AVI CA UN CI VAJU !...MI SA CA UN CI VAJU CHHIU' .

MARIA - POVIRU PIPPINEDDU !!!

LINA - UN SACCIU CCHIU' COMU AFFARI PI STARICCI TECCHIA 'NZEMMULA

MARIA - LU SA CHI STAJU PINZANNU ?

LINA - CHI STA PINZANNU ?

MARI- CU STA FASTA CHI CCI A VA ESSIRI A LU ME PAISI, UN PUTITI VENIRI A STARI UN PAIU DI JORNA NI MIA ?, TU E PEPPI ? .

LINA - MA COMU SI STUNATA ?, MA CHI CI DICEMU A TO PATRI E A TO MATRI; CA SUGNU ZITA SENZA CHE VERU?.., E PO' LI ZITI CHI DORMINU 'NZEMMULA ?

MARIA - SENTI CHI TI DICU ! , TU, UNNA' UN FRATI 'NFRANCIA ?

LINA - SI !! MA CHI CENTRA ...ME FRATI ?!!!!.

MARIA - CA TU E PEPPI, VI NNI VINITI A LUCCA NIMIA ; A ME MATRI E A PATRI, CCI DICEMU CA PEPPI.....!! E' TO FRATI.

LINA - CAPIVU !!! ALLURA, AVISSIMU A FARI FINTA CA SEMU FRATI E SORU ?

MARIA - ORA SI' ... CHI TI NNI PARI ?

LINA - CHI MI NNI PARI ? , CA MEGLIU DI CUSSI' SI MORI ... , ORA CCI LU VAJU A DICU A PIPPINEDDU !!!!.....AMORE MIO !!!!.....

FINE PRIMO ATTO

“ IL RASOGLIE “

A T T O S E C O N D O

CASA DON SARVATURI

ATTO SECONDO

SCENA I - D. SARVATURI, D. ANNINA, MARIA, LINA E (TONINO-PEPPI)

(in casa di Don Sarvaturi a Lucca. La stanza è arredata con gusto; salotto, piante, quadri e altro:)

D.SARVATURI – I..!.. CUNTAMI (rivolgendosi a Tonino-Peppi) QUARCHI COSA !.. CHI FA' DI BELLU 'NFRANCIA ? CHE LAVORO FAI ?.

TONINO - (peppi) FACCIO IL BARBIERE, LAVORO PRESSO UN SALONE, CHE HA VENTI POSTI A SEDERE, E SI LAVORA DALLA MATINA ALLA SERA CONTINUAMENTE.

D.SARVATURI - ALLURA...BONU GUADAGNI !, 'N'ACCUCCHIATU MILIUNA !!..

TONINO - (peppi) MILIUNA ?... MILIUNA CCA', IN ITALIA, DDA CARU DON SARVATURI, CCI SUNNU LI FRANCHI; E PICCAMORA SUGNU A RIBERA PICCHI' M'ACCATTAVU NA SARMA TI TERRA A GHIARDINU; VINNI PI FARI L'ATTU.

D.ANNINA - SARVATU' !!.. A DDA NATRU MUNNU E', TI PARICA E' COMU CCA' ? .

D.SARVATURI - M'AVISSI PIACIUTU IRICCI DI GIOVANI, MA...ORMAI FINI', SPECIALMENTI ORA CA SUGNU PURU MEZZU SURDU !!...

TONINO - (peppi) CHI FA' UN CI SENTI !!... (alzando un pò la voce)

D.SARVATURI - CHI DICSTI ???

T.PEPPi - CCI STAIU DICENNU, (alzando di più la voce)
CHI FA' UN CI SENTI.....

D.SARVATURI - TI SI RUPPIRU LI DENTI ??? !!..

T.PEPPi - (alzando ancora di più la voce)
LU CAPIVU CA UN CI SENTI.

D.SARVATURI - NO !.. NECA ... E'... CA UN CI SENTU , LU SA COMU SI DICI , SUGNU UN POCU TRANTU.

D.ANNINA - UN POCU ??...TUTTU TRANTU.

D.SARVATURI - LU SA VIDE' PICCHI' UN CI VOSI JIRI 'NFRANCIA ?

T.PEPPi - PICCHI' DON SARVATU' !

D.SARVATURI - PI LA LINGUA....CCA SI PARLA NUN MODU,... E DDA NNI' NATRU, E PARI A MIA CA M'AVIVA 'MBRUGLIARI:

- D.ANNINA** - VERAMENTI, A MIA, M'AVISSI PIACIUTU IRICCI, ACCUSSI' SAPIA PARLARI DI DUI MANERI; PRESEMPIU, FACEMU FINTA CA IU MI TROVU 'NFRANCIA E NESCIU E VAIU ACCATTU UN CHILU DI PASTA !!...E CCI DICU....(girandosi verso T. Peppi dice:) TONI'...COMU SI DICI ...UN CHILU DI PASTA 'NFRANCISI ??
- T.PEPPPI** - (preso alla sprovvista, non sa come rispondere, perché di francese, non sa Nemmeno una parola. Dopo una breve pausa, s'inventa la risposta.)
EH..EH..HEELF !...EN...CHIL...DE PEST !!!
- D.ANNINA** - VIDI...., CHI CCI VOLI A DILLU !! EEEH...SILLO....DE FESTE .
- D.SARVATURI** - SI'...VABBENI VA'...BONE FESTE E BONA PASQUA
- D.ANNINA** - PO' VOGLIU ACCATTARIMEZZU CHILU DI PUMADORU !!!...
(si gira di nuovo verso T. Peppi e dice :) TONI'...COMU SI DICI...MEZZU CHILU DI PUMADORO 'NFRANCISI ???....
- T.PEPPPI** - (un'altra volta chiamato a fare la traduzione, un po' seccato, ma con il sorriso fra le labbra risponde :)
EEHH....EH....MEZ....MEZ CHIL...DE....PUEMADUR !!!!....
- D.ANNINA** - VIDI...., CHI CCI VOLI A DILLU !! TEZZI.....SILLO....PREMODURO .
- D.SARVATURI** - VABBENI VA'...E SECCUNNU TIA VULISSITU FARI ...LA PASTA CU LU SUCU !!!??, TALE' ANNI' ... STI COSI CHI VULISSITU ACCATTARI ACCATTALI CCA', VASINNO' UN MANCIAMU CCHIU' NO OJ !!!, ANZI LU SA CHI TI DICU, PI LU DOLCI CCI PENZU IU; PERLUMENU NI MANCIAMU NA COSA SULA DI BONU. (rivolgendosi a T:Peppi dice:) TONI'...COMU SI DICI.. CASSATA 'NFRANCISI ???!!!....
- T.PEPPPI** - (questa volta è veramente in difficoltà, non gli viene la parola giusta e cerca di dissuaderlo)
AAHH...!! CAS...SCIASSS...!! MA PI FORZA L'HAV'ACCATTARI STA CASSATA ? !!
- D.SARVATURI** - E CERTU, UN DOLCINO A FINI PRANZU, CHI FA' UN CI VOLI .
- T.PEPPPI** - (riflette un pò e poi dice:)
EEHH.....SQUESCIA...SQUESCIA STEELF.....!!
- D.SARVATURI** - (imitando la moglie)
VIDI...CHI CCI VOLI A DILLU....! ACCUSSI' COMU DICU IDDU .
(tutti si mettono a ridere) (rivolgendosi a sua figlia Maria dice:)
MARIU' ... FA' TECCHIA DI CAFE' CA NI LU PIGLIAMU; CA CU STA PASTA CU LU SUCU CHI FICI TO MA', 'M'ACCHIUPPA' 'NTA LU STOMACU.
- MARIA** - (si alza e chiama a Lina
LINU'...AMUNI' CA JEMU A FARI NA TAZZA DI CAFE'.
(ed escono di scena)

T.PEPPI - (appena si rende conto di rimanere solo con i genitori di Maria, cerca di uscire pure lui)
AFFACCIU TECCHIA FORA....CA PIGLIU TECCHIA D'ARIA !!!

SCENA II - **D. SARVATURI E D. ANNINA**

D.ANNINA - MAH !! LU CAPISTI CHI BEDDU PICCIUTTTEDDU CHI E' TONINO?
MA LU CAPISTI CA S'ACCATTA' NA SARMA DI TERRA A
GHIARDINU ? , MA LU CAPISTI CA VINNI PI FARI L'ATTU ?

D.SARVATURI - MA...LU CAPISTI....CA UN SUGNU STLITU?... MA LU CAPISTI...
CA M'AGGHIRI ACCATTARI SUBITU-SUBITU ... L'APPARECCHIU
ACCUSSI' LA FINITI ...TUTTI QUANTU SITI ..., TECCHIA TRANTU
CI SUGNU, MA NECA TI PARICA SUGNU STURDUTU !!, MA PO'
CHI CC'E' DI CAPIRI.

D.ANNINA - MA... LU VIDI CHI STANNU PULITI QUANNU SU VICINU.

D.SARVATURI -CU.....CAINU ?....

D.ANNINA - SI'... CAINU, ABBELE, SANZUNI E TUTTI LI FILISTEI !!,
SARVATU', STUPPATI ST'ARICCHI E ASCUTA. VATRI MASCULI,
AVITI L'OCCHI E LU CIRIVEDDU CHIUSI; A MIA MI PARI.....
CA STU TONINU PI' VENIRI CCA' NI NATRI..... CC'E' SCRUSCIU
DI ZITATA !!!

D.SARVATURI - CHI....FRITTATA ?...

D.ANNINA - ZITATA-ZITATA...SARVATU'...ADDIVIGLIATI.

D.SARVATURI - MA.... CU.... MARIUZZA CU TONINU ?

D.ANNINA - ORA SI'.... PICCHI', PINZANNUCCI BONA !!....UN C'ERA BISOGNU
CA LINA PURTAVA A SO' FRATI CCA' C'HANNA A FARI UN
FRATUZZU E NA SURUZZA 'ZEMMULA ?

D.SARVATURI - MA...CERTUCA ACCUSSI E'....

D.ANNINA - SARVATU'.... , LU SA CHI TI DICU ?, CA MI PIACISSI SI.....SI....
SI FACISSURU ZITI !!!!

D.SARVATURI - A MIA VIDE MI PIACISSI,....(detto più forte).. EVVIVA LI ZITI.

SCENA III - **DETTI, MARIA, T.PEPPI E LINA**

MARIA - (entra in scena Maria con una portata di caffè, seguita da Lina e da T.Peppi)
CHI E'... CU SI FICI ZITA PAPA'...

T.PEPPI - CHI E' DON SARVATU'.....CHI CC'E' ZITATA...

D.SARVATURI - CHI PURTASTI.....'NZALATA ?

T.PEPPi - (detto più forte) SI...!...BONASERA...!

D.SARVATURI - BONASERA TONI' ... CHI FA' TI NNI' STA JENNU ?

T.PEPPi - NONSI ... CCA' RESTU PI STASIRA.

D.SARVATURI - A... LU VULIVA DIRI IU !...

D.ANNINA - PERCIO'..., VIDEMU COMU NA MA SISTIMARI PI STA NOTTI..., IU DICISSI ACCUSSI'....A LU FRANCISINU, (rivolgendosi con aperto sorriso a T.Peppi, perché a senso suo ha capito che c'è un'intesa tra T.Peppi e Maria) ...LO METTIAMO NELLA STANZA VICINO A MARIA, A LINA NELLA STANZA VICINO ALLA NOSTRA E ACCUSSI' PI STA NOTTI SEMU TUTTI SISTIMATI.

T.PEPPi - (che ha capito che Lina l'ha sistemata lontana dalla camera sua, non essendo d'accordo dice:)
MA.....VERAMENTI, NATRI A RIBERA, DURMEMU 'ZEMMULA, DI NNA' STANZA SULA !!...TANTU....CHI FA'... TRA FRATI E SORU !!!....

D.ANNINA - UN CENTRA..., CCA AVEMU TANTI STANZI CA CCI PONNU DORMIRI UN REGGIMENTU DI SURDATI.

T.PEPPi - (insistendo) MA... MANCU PI METTIRI DUI STANZI MMANIU !!... NNI' CURCAMU ZEMMULA..... E FINI'.

LINA - (acconsente subito).... VERU E'... GIUSTU DICI < **PEPPI** > !!!!!.....

TUTTI A CORO - PEPPI !!!!! ??? ...QUALI PEPPI ????....

LINA - PEPPI?... MA DI UNNI MI VINNI STU PEPPI..., ME FRATI TONINO VULIVA DIRI...., CU TUTTU STU PARLARI FRANCISI E STU STUNAMENTU CHI CC'E', MI CUNFUNNIVU PURU IU.

D.SARVATURI - CCA', CUMANNU IU, GIUSTO CA LI STANZI CCI SU', FACEMU COMU DCI ME MUGLIERI..... CA ME MUGLIERI UNNE' DI LI FISSA. TU FRANCISINU, TI CURCHI VICINU A ME FIGLIA MARIUZZA E TU LINUZZA TI CURCHI NI L'ULTIMA STANZA VICINU A CHIDDA NOSTRA; ANZI T'ADDIRI NA COSA !...

LINA - CHI MA V'ADDIRI DON SARVATU'.

D.SARVATURI - CHI FA' RUMBULII ?...

LINA - (ridendo) NONSI DON SARVATU'; PICCHI' MI LU STA DICENNU !

D.SARVATURI - NO' ...NENTI...E' PICCHI'...SICCOMU... LU MURU CHI DIVIDI LA NOSTRA STANZA CU CHIDDA TO', E' FINTU !!!...PERCIO' SI SENTINU FINA LI MUSCHI CA VOLANU..... E PI SENTILU IU !!!!!...

LINA - NON SI PREOCCUPI CHE NON LA DISTURBERO'.

D.SARVATURI - NENTI CCI FA UN TI SCANTARI FA' TUTTI LI TO COMODI.

D.ANNINA - TALE',... VAJU A SISTIMARI LI LETTI, ACCUSSI' MI LI TROVU GIA' FATTI. (ed esce di scena)

MARIA - MAMA', ASPE' CA TI VEGNU AIUTU (ed esce pure lei)

SCENA IV - **D. SARVATURI, T. PEPPI E LINA**

T.PEPPPI - (molto seccato)
BI'-BI'....BONA NNI' FINI'.....

LINA - ZITTUTI CA DON SARVATURI TI SENTI.

T.PEPPPI - SI'....ALLURA VERU E' ..., UN NI LU VIDI CA E' SURDU PRECISU.

LINA - ZITTUTI CA IU MI SCANTU.

T.PEPPPI - CMU DICISTI TU' !!.... VENI A LUCCA CA NNI CURCAMU
' ZEMMULA !!..... FACEMU CCA',...FACEMU DDA, ...VERU COMU
DICISTI TU E'...!..IU A STA PUNTA..., E TU A DDA PUNTA....

LINA - A... CHI SAPIVA IU CA AVIVA A FINIRI ACCUSSI'.

T.PEPPPI - TALE'... (detto forte e arrabbiato) ...DUMANI MI NNI' VAJU !!...

D.SARVATURI - UNNI TI NNI VA TONI' !!!.. ASPE' CA ORA NI PIGLIAMO NA
CAMOMILLA CUSSI' DURMEMU MEGLIU.

T.PEPPPI - (ancora arrabbiato)
...ASSA' TALE'...DON SARVATU',... A MIA MI LA FACISSI FARI
DOPPIA ...ACCUSSI' M'ALLUPPIU E DUMANI NNI SINTEMU;
BONANOTTI. (ed esce di scena)

LINA - MI VAJU A CURCU VIDE',... BONANOTTI DON SARVATU'.
(ed esce pure lei)

D.SARVATURI - BONANOTTI-BONANOTTI... (tra se e se) ..A STU PICCIOTTU, TANTU
BONU NUN LU CAPIVU,... PARICA SI NI' J SIDDIATU!!... MA CHI
CCI DISSI IU !.., PIGLIAMUNI NA CAMOMILLA; MANCU SI CCI
AVISSI DITTU PIGLIAMUNI NNA PURGA !!...EPPURU CCI CAPIVU
PICCHI' SI NNI J SIDDIATU ..., PICCHI' 'NFRANCIA PRIMA CHI SI
VANNU A CURCANU... CAPACICA SI PIGLIANU LU GUISCHIU!!!...
(si spengono le luci e dopo pochi secondi si riaccendono)

SCENA V - **D. SARVATURI**

T.PEPPPI - UN POTTI CUMMINARI NENTI STA NOTTI, MANCU SI L'AVISSI
SAPUTU, SI LA MISIRU VICINU CA MANCU CI' POTTI
'NGUGNARI.

D.SARVATURI - A... CHI BEDDA NUTTUTA CHI PASSAVU, MI SUNNAVU CA MI VINNI LA 'NTISA... SI VIDI, SINTIVA PI FINA ATTRAVERSU LI MURA. UN TI DICU QUANTU COSI CHI SINTIVU... CA,.. UN 'NN'AVIVA A SENTIRI.

T.PEPPi - A... MENU MALI CA UN NI LA JVU A TRUVARI A LINA !!!... E ORA COMU CCI SENTI ...DON SARVATU' !!!.

D.SARVATURI - CHI ... DICISTI ?? !!....

T.PEPPi - NO'... NENTI... (tra se).. ANCORA TRANTU E' !!!...

SCENA VI - **DETTI, D. ANNINA, MARIA E LINA**

(entrando una dopo l'altra)
D.ANNINA - AVA'... ASSITTATIVI, CA ORA NI PIGLIAMU LU CAFFELLATTI (rivolgendosi a T.Peppi)
TONI'!!!...COMU SI DICI CAFFELLATTI ... 'FRANCISI ?

T.PEPPi - (detto piano) BI'-BI'... APPOSTU...SEMU.... EH...EH... EN COF...EN LAHIT,... EN ZUCHERSS,... CHISSU CCI LU METTU IU CA MI PIACI ZUCCHERATU.

D.ANNINA - VIDI.... CHI CCI VOLI A DILU! (facendo una smorfia) EH.... EEH.. EELLIIT.... EL...EEE..., CHISSA LONGA E' (ed esce di scena)

D.SARVATURI - (gridando) ANNI'...UN CRIDU CA STA MATINA, 'NVECI DI LU CAFFELLATTI, 'NN'AVISSIMU A PIGLIARI NATRA COSA '?

MARIA - (rivolgendosi a Lina)
COMU FINI'... STANOTTI ?, V'INCUNTRASTIVU ?

LINA - MA COMU NN'AVIAMU A 'NCUNTRARI, CA TO MA' NNI MISI UNU A LU POLU NORDI E UNO A LU POLU SUDDI.

T.PEPPi - (sentendo il discorso)
MANCU IU TI POTTI VENIRI A TRUVARI, PICCHI' NI LA TO STANZA DISSI DON SARVATURI, SI SENTINU VULARI FINA LI MUSCHI ...A MIA... MI STUFFA' STARI CCA' !!!... IU A NATRU TECCHIA MI NNI VAJU.

D.SARVATURI - UNNI TI NNI VA' TONI', ... ASPE' CA ORA NI PIGLIAMU LU ... CAFFELLATTI !! (rivolgendosi a sua moglie nell'altra stanza)
ANNI' COMU FINI' CU STU CAFFELLATTI,... UN CRIDU CA STU C' AVEMU CCA' M'BRUGLISTI TUTTI COSI

D.ANNINA - (entra con la portata della colazione) URI -
A CHI HA..., UN CI VOLI LU TEMPU ? (accostandosi a T.Peppi)
TE'... TONINE'... PIGLIATI LU LATTUZZU CU LU CAFE' .
(tutti fanno colazione parlando piano, scambiandosi qualche sorriso)

D.SARVATURI - ORAVA',... NNI LU VARBERI VAJU,...MI VAJU A FAZZU STA VARBA.

D.ANNINA - COMU !!.. AVEMU CCA' LU VARBERI..... E VARBERI FRANCISI !!..
INTRA, E TU TI NNI VO' JIRI FORA ?.... MACARI AVISSI LA
VARBA IU,... CA MI FACISSI RADIRI IU !!...DI TONINICEDDU !..

D.SARVATURI - TALE'... A VERU E', A CHI FA' CCI' AVIVA CAPUTU ?...
(guardando a T.Peppi) TONI', CHI FA MI LA FA STA VARBA ?..

T.PEPPi - (non sapendo come rispondergli, perché non è barbiere e sicuramente non sa
radere)
OOH!!... MI DISPIACE, MA NON GLI E LA POSSO FARE

D.SARVATURI - COMU !.. CHI MI DICI DI NO' ?....

T.PEPPi - NECA E'... CA UN CI LA VOGLIU FARI... E CA...CA.. (riflettendo)
... CA... MI MANCA IL RASOGLIE' !!!....

D.SARVATURI - IL RASOGLIE' ?... E CHI E' STU RASOGLIE' ?

D.ANNINA - (che in qualche modo ha capito che allude al rasoio da barba, dice:)
A LU... RASOIU SARVATU',.... CHI FA NUN LU CAPISCI !...

D.SARVATURI - A CHI T'IMARASTI LU FRANCISI ?

D.ANNINA - NON TI PREOCCUPARE, CHE IL RASOGLIE' (facendo un smorfia
come se lei sapesse parlare francese)
... CCI' L'AVEMU !!...

T.PEPPi - (ancora incredulo del fatto)
UN CI LA POZZU FARI NO'...PICCHI' MI MANCA PURU LU
..LU... LU....SCIAMPESIER !!..., E SENZA SIAMPESIER... VERAMENTI,
UN MI FIDU PROPIU RADIRI.

D.SARVATURI - LU SCIMPANZE' ?...

D.ANNINA - SI'...LU SCIMIUNI CHI SI' TU' !! SI DICILU.....LU....SCIU'...
...LUSCIU'....LUSCIA'... VERU E' CA M'HAIU 'NPARATU TANTI
COSI, MA CHISSA, NUN LA SACCIU PROPIA DIRI E MANCU
SACCIU CHI VENI A DIRI.

T.PEPPi - MI MANCA IL CAMICE E SENZA IL CAMICE, NON GLI E LA
POSSO FARE.

D.SARVATURI - ANCORA ASCUTU ! (convincente) LU CAMMISI TI MANCA ? UN TI
PREOCCUPARI FAMMILLA SENZA CAMMISU.
(d.Sarvaturi e d.Annina, prendono di forza a T. Peppi e se lo portano
nell'altra stanza dicendo:)
ALLESTITI... VA FAMMI STA' VARBA!!.... (ed escono di scena)

SCENA VII - MARIA E LINA

MARIA - MA COMU CCI LA VA FARI,... CHI E' VARBERI ?

LINA - MAH!... SPERIAMU CA UN NNI LU SCANNA !

D.SARVATURI - (dall'altra stanza si sente)
ANNI', PIGLIA LU VACILI CU L'ACQUA E LU.... RASOGLIE'...
(e si fa una risata ironica)

MARIA - J CUNTAMI, MA NENTI-NENTI FACISTI STANOTTI ?

LINA - CHI TI PARICA, SUGNU STUPITA, TI PARICA VINNI CCA CU
L'INTENZIONI DI FARI CHARCHI COSA DI MALU ? IU VINNI
CCA PI STARICCI TECCHIA VICINU.

T.PEPPi - (dall'altra stanza, si sente T.Peppi cantare, la lirica "il Barbiere di Siviglia")
LA...LA-LA-LA.....LA-LA-LA-...LA-LA-LA....LA-LA; FIGARO QUA'...

D.SARVATURI -HAI !!...HAI !!...

T.PEPPi - ...FIGARO LA'.....

D.SARVATURI - ...HAI !!... HAI !!....

T.PEPPi - SONOOOO....UN BARBIEREEEEEE.....

D.SARVATURI - 'NZAMA' SIGNURI NATRA VOTA !!..

T.PEPPi - DI QUALITA'... DI QUALITA' ... DIQUALITA'A'A'A'.....

SCENA VIII - **DETTI, A SEGUIRE, D.SARVATURI, T.PEPPi E D.ANNINA**

(si vede d.Sarvaturi che esce di corsa dalla stanza con una tovaglia messa al collo, con metà faccia ancora insaponata e l'altra in parte insanguinata ed in parte piena di cotone e di salvelox e T.Peppi che corre dietro e d.Annina che cerca di fermare T.Peppi.)

T.PEPPi - ASSA'-SPE' ... CA UN N'HAJU FINUTU NO' ...ASSA'-SPE' ... ASSA'-
SPETTA .

D.ANNINA - LASSALU JIRI!... LASSALU JIRI!..; CHI MALI FU' CA MI VINNI
'NTESTA.
(FACENDO DUE GIRI DI SCENA, ESCONO CON DAVANTI d.Sarvaturi,
T.Peppi, d.Annina e Maria)

LINA - MAMMA MIA,....CHI GUAIU CHI STA SUCCIDENNU PI CAUSA ME'.

T.PEPPi - (rientrando in scena tutto sorridente dice a Lina:)
...DDU DON SARVATURI,.. SI VIDI ANCORA CURRI.

LINA - A TU VIDE'..., LU FIDDULIASTI TUTTU A DDU MISCHINU !

T.PEPPI - ANZI NENTI CCI FICI,... CU DDI NERVI C'AVIVA, CCI AVISSI TAGLIATU LA FACCI. (cambiando tono di voce, prendendo la mano di Lina dolcemente le sussurra:)... BEDDAME'DUCI ME'.....ZUCCARU ME'.... AVI...(viene interrotto da d. Annina che entra velocemente dicendo:

D.ANNINA - ORA, .. PINZAMU PI PRIPARARI DI MANCIARI: ... VI PIACINU LI BRUSCIULUNA ? (rivolgendosi a Lina e a T.Peppi)

T.PEPPI - (detto piano)...< PORCA MISERIA,...A CCA MANCU UN MINUTU MI LASSANU SULU !..> ... A PER ME',...QUALSIASI COSA !!... <... ABBASTICA SI NNI VA' !..>

LINA - PER ME'... PURE:

D.ANNINA - ALLURA LI VAJU A PRIPARU. (ed esce di scena)

SCENA X - **T.PEPPI, LINA, D.SARVATURI, MARIA E D.ANNINA**

D.SARVATURI - ..A...CHI E' TONI'.. CHI E' CA TI VIDU CU LA FACCI SIDDIATU; CHI PENZI ANCORA CA MI FIDDULIASTI TUTTU ? UN TI SCANTARI CA ORMAI MI PASSARU TUTTI COSI, ... E PO'.... TU LU DICISTI CA SENZA LU SCIA'...LU...SCIA'... 'NZUMMA, SENZA LU CANNISI UN NI LA PUTIVATU FARI LA VARBA :

D.ANNINA - (dall'altra stanza, si sente d. Annina, molto sorpresa, che dice:)
TONI'...TALE' CU STA' VINENNU !!. TO' PATRI E TO' MATRI !!

T.PEPPI - (rimanendo molto sorpreso di quello che dice d. Annina)
...ME' PATRI...E ME MATRI...? (detto a bassa voce) ..MA UN PO' ESSIRI,... COMU,... IU CCI DISSI C' AVIVA A PASSARI UN PAIU DI JORNA A SCIACCA,... DI 'N'M'CU ME' ?

D.ANNINA - (ancora dall'altra stanza)
CHI BELLA SOPPRESA CHI MI STANNU FACENNU !!! LINU'... TALE' ...TO' PATRI E TO' MATRI CCI SU'

LINA - (terrorizzata pure lei, perché capisce il guaio che succederà)
.. ME PATRI.... E ME MATRI ???.. MA CHI VINNIRU A FARI ?

MARIA - (pure lei sorpresa e consapevole delle cose come stanno, rivolgendosi a Lina, sottovoce dice:)
A CCA'..., LU 'NVERNUNU ORA SUCCEDE !!...

D.SARVATURI - (che non sa niente dell'imbroglio che hanno organizzato)
E BENI VERU...(rivolgendosi a sua moglie dice:)...ALLURA SENTI CHI FA' ANNI'..., VA' NNI LU VUCCERI E PIGLI NA' PARA DI CHILA DI SAZIZZA E NA' POCU DI TRINCHI DI MAIALI, CA FACEMMU NA BEDDA TAVULATA .
(rivolgendosi a T.Peppi, ma con lo sguardo rivolto altrove)
TONI', ...COMU SI DICI SAZIZZA 'NFRANCISI ?...

T.PEPPI - (impallidito, riflette ancora ma non capisce di quali genitori si tratti. In fine capisce che sono i genitori di Lina, perché loro, conoscendosi non avrebbero potuto essere i suoi genitori in quando non si sono mai incontrati. Rimane assorto nei propri pensieri e non da ascolto a d.Sarvaturi, il quale gli ripete la domanda:)

D.SARVATURI- (questa volta girandosi verso T.Peppi, in forma scherzosa dice:)
TONI'..., COMU SI DICI SAZIZ..... (s'interrompe, prece vede che T.Peppi è molto impallidito e da segno di star male.)
MA CHI HA'.. CU STA FACCI GIANNA !?.. CHI TI SENTI MALI ??..

T.PEPPI - SISSI...DON SARVATU'... MALI MI SENTU, ASPITTASSI CA NESCIU
TECCHIA FORA, QUANTU VIDU DI SCHIARIRIMI LA MENTI.

D.ANNINA - (fermi davanti l'uscio della porta e cioè in scena)
SIGNORA ROSINA,...DON NINO,..TRASITI-TRASITI, CCA SU LI SO'
FIGLI,...CC'E' TONINO...., MA CHE BRAVU...E CC'E' LINUZZA.

SCENA XI - **DETTI, D.NINO E RUSINA**

RUSINA - (non comprendendo quello che dice d.Annina, rivolgendosi a suo marito dice:)
MA CHI DICI STA' DONNA ANNINA..., SI TONINO E' LA FRANZIA,
COM'E' CHI DICI CA E' CCA' ???

T.PEPPI - (mentre d.Annina si sposta un po' per farli accomodare, T.Peppi, fa di tutto per parlare con i genitori di Lina, tanto che i genitori di Maria non se ne accorgono e bassa voce dice:)
BONA SERA DON NI'...BONA SERA SIGNORA ROSINA !!...

D.NINO E RUSINA - (sorpresi di trovare Peppi, non spiegandosi cosa ci possa fare in casa di don Sarvaturi, assieme dicono:)
MA CHI CCI FA' TU CCA'!!! ???....

T.PEPPI - (in maniera convincente)
DOPPU NI PARLAMU,..... PICCAMORA, FACITI FINTA CA IU SUGNU
VOSTRU FIGLIU TONINO;...CA DOPPU, CHIARISCO TUTTI COSI.

D.NINO E RUSINA - (di nuovo parlando insieme)
COMU ME' FIGLIU TONINO !! ??...

T.PEPPI - (ancora più convincente)
FACITI COMU DICU IU ...PI'PIACIRI...; ANZI.. DICITICCI CA VI
'N'ATAGGHIRI SUBITU.

D.SARVATURI – ACCOMODATEVI, CHI RISTASTIVU DDOCO ?..., AVA' TRASITI.

PEPPI - (per rimediare questo tempo di colloquio)
A...NENTI, CCI AVIVA A DIRI NA COSA A ME PATRI !...
(entrando, si siedono tutti, guardandosi l'uno con l'altro, nessuno apre bocca e c'è un momento d'incomprensione totale, quando:)

D.SARVATURI - AVA'...COMU FINI'..., TUTTI VI ZITTISTIVU ?, COMU ORA CA
SEMU CHIOSSA', UN PARLA NUDDU ???!...

- T.PEPPI** - (per paura che si parlasse di cose di cui non si dovrebbe)
 ...IU MI NNI VULISSI JIRI... SUBITU-SUBITU, (rivolgendosi a d.Nino e chiamandolo come se fosse il vero padre)
 PAPA',... 'M'ACCUMPAGNI TU ?...CA IU MI SENTU MALI !!!...
- D.NINO** - (per assecondarlo)
 OHH !!!... AMUNI'.
- D.ANNINA** - ASPITTATI,..COMU, MANCU ATU ARRIVATU, E VI 'N'ATAGGHIRI ?
 (rivolgendosi a T.Peppi) .. TONI'...CHI TI SENTI MALI ?.. ASPE' CA TI FAZZU NA CAMUMILLA!...
- T.PEPPI** - (lamentandosi)
 MALI MI SENTU !.....
- D.ANNINA** - TI FAZZU TECCHIA D'ACQUA CU L'ADDAURU.
- T.PEPPI** - ...NONSI..., MI NNI VULISSI JIRI INTRA....
- D.ANNINA** - A...CHISSU NENTI E', ORA TI PASSA.
 (rivolgendosi a Rusina che ci siede accanto)
 A... SIGNORA ROSINA, CHI FIGLIU BEDDU CHI AVI,....SI VIDI QUANTU PAROLI FRANCISI M'HA' 'MPARATU !!!.. E QUANTU NI SAPI !!!... .
- RUSINA** - (abbassa la testa in senso di approvazione e sorride a denti stretti)
 ME FIGLIU !!!!... BEDDU E'!!!... E'... BEDDU E BRAVU.
- D.ANNINA** - (acconsente pure lei)
 BRAVU...E MASSARU!!!!...
- RUSINA** - (sempre a denti stretti)
 MASSARU.....E.....MASSARUNI !!!!.....
- D.ANNINA** - MI DISSI CA S'ACCATTA' 'NA SARMA DI TERRA A GHIARDINU.
- RUSINA** - (guardando con sorriso ironico T.Peppi)
 AH...'NA SARMA E' ..., PINZAVA 'NA SARMA E MEZZA ???;
 L'ATRA MEZZAPO' TI L'ACCATTU IUAVE'.....BEDDUME' ?
- T.PEPPI** - HAJU... UN GIRU DI TESTA, CA NENTI CAPISCIU CCHIU',
 FINA LA VISTA 'M'ABBAGLIA'.
- RUSINA** - UN TI SCANTARI,... CA 'NZEMMULA ALA MEZZA SARMA DI TERRA, T'ACCATTU PURU L'OCCHIALI... ACCUSSI' CCI VIDI MEGLIU.
- D.ANNINA** - (guardando suo marito, facendogli capire il fidanzamento con Tonino e Maria)
 FURTUNATA,...DDA PICCIOTTA CA SI LU PIGLIA PI ZITU !....
 ...MA CHE BRAVU, FINA LA VARBA ... CCI FICI A ME' MARITU;
 AVE' SARVATU'.
- D.SARVATURI** - (gesticolando fa segno che non è andata tanto bene)
 E....CHI'VARBA !!!.....

- D.ANNINA** - (come scusarlo)
 VERAMENTI,.....UN CI VINNI TANTU BONA.... PICCHI'....DICICA
 CCI MANCAVA LU SCIA'...LU SCIA'.... LU SCIA'....
 (viene interrotta da d.Sarvaturi)
- D.SARVATURI** - ...LU CAMMISI VA'....
- RUSINA** - SI'...VERU E'.... (in senso ironico)SENZA CAMICI, NENTI SAPI
 FARI ME FIGLIU !
- D.ANNINA** - DON NI'...FIRMATIVI CCA' STANOTTI, AVEMU TANTI BEDDI
 STANZI LIBERI... TANTU CA TONINO E LINA STANOTTI, SI
 CURCARU....(interrompe immediatamente T.Peppi, per non fare capire che
 hanno dormito in quella casa)
- T.PEPPI** - MALI MI SENTU..... (a voce alta).... MALI MI SENTU....MALI MI
 SENTU...LA TESTA MI GIRA....(fa un po' di scena per non fare
 continuare a parlare a d,Annina)
 ... LA CASA MI GIRA... MINN'AGGHIRI... UN POZZU STARI
 CCHIU' NO!!!.... (si avvicina verso d.Annina e poi verso d.Sarvaturi per
 salutarli)
 LA SALUTO DONN'ANNI'....AVA' SCUSARI, MA MI SENTU
 TROPPI MALI !!...TROPPI MALI... BONA SERA DON
 SARVATU'..... AVA' SCUSARI, MA MI SENTU TROPPI MALI...
 TROPPI MALI....(avvicinandosi a d.Nino) ... AMUNI'...PAPA' !!....
 (tutti rimangono senza parole ed ognuno cerca di capire qualche cosa, mentre
 T.Peppi salutando di fretta esce di scena portandosi dietro tutti)

FINE SECONDO ATTO

“ IL RASOGLIE’ “

A T T O T E R Z O

CASA DON SARVATURI

ATTO TERZO

DOPO TRE ANNI:

SCENA I - D.SARVATURI, D.ANNINA E MARIA

(nella scena, cambierà qualche cosa e si aggiungerà un telefono in onice messo in bella vista, mentre l'abbigliamento sarà diverso. All'apertura del sipario saranno tutti seduti.)

D.SARVATURI - OGNI TANTU, PENZU A LA STORI DI TONINO E MI VENI D'ARRIDIRI.

D.ANNINA - ANCORA CCI PENZI !!.... SARVATU' ORMAI PASSARU...DUI-TRI ANNI !!....

D.SARVATURI - LU SACCIU CA AVI ASSA'.... CHIBBO' CA DDA VARBA CHI MI FICI SENZA CHI ERA VARBERI, NU MI LA POZZU SCURDARI.

D.ANNINA - MA...CHIDDU, NECA TI NNI VULIVA FARI, TU 'NSISTISTI !!....

D.SARVATURI - CHI SAPIVA IU CA M'AVIVA A FIDDULIARI TUTTU?... A SENZU SO', SICCOMU E' SARTU, SCANCIA' LA ME FACCI PI UN PEZZU DI STOFFA E 'NVECI DI RADIRI, SI MISI A TAGLIARI...A CHI VULIVA FARI QHUARCHI PARU DI CAZI CU LA ME FACCI? ..E BRAVU A LU SARTU-VARBERI, A PICCHISSU CI' MANCAVA LU RASOGLIE'. (tutte tre, si mettono a ridere)

D.ANNINA - A QUANNU....A QUANNU, M'AVIVA 'MPARATU TECCHIA DI FRANCISI, SI SCUPRI' LU FATTU.

D.SARVATURI - SI....FRANCISI !!.. CHISSU UNN'ERA 'NE' FRANCISI.... 'NE' 'NGLISI E MANCU ARABU.

D.ANNINA - A...PICCHISSU, UN NNI POTTI CAPIRI NENTI.

D.SARVATURI - CERTUCA..., PERO' E' UN BRAVU PICCIOTTU, MI RICORDU, QUANNU VINNI CCA ...PI SCUSARISI DI DDA PICCIUTTATA CHI FICI; MISCHINU ERA MURTIFICATU ! STAVOTA, MI...RICORDU, VINNIRU TUTTI, C'ERA LU SOGGIRU, LA SOGGIRA, LA ZITA, FINA LU FIGLIU DI DON NINU C'ERA...TONINO... CHIDDU VARBERI VERU, CHIDDU DI LA FRANCIA. BEDDU PICCIOTTU, ELEGANTE, FINU, BRAVU, PULITU, AFFEZIONATU, OGNI TANTICCHIA MI TELEFONA;... AVE' MARIU ?....
(rivolgendosi alla figlia)

MARIA - (un po' risentita)..... OH.... CHI NNI SACCIU IU !!.....

- D.SARVATURI** - COMU CHI NNI SA' !... SI STA' TUTTU LU JORNU A PARLARI A TELEFONU !..., QUANNU LU PIGLIU IU, UN RISPUNNI NUDDU, QUANNU LU PIGLI TU, RISPUNNINU TUTTI.
- D.ANNINA** - SI TU'... CA UN SENTI A NUDDU, E L'ATRI TI CHIUDINU LU TELEFONU 'NFACCI.
- D.SARVATURI** - A...ACCUSSI'...E'..., ALLURA IU UN SENTUU A NUDDU E VATRI SINTITI A TUTTI, VABBENI-VABBENI.
- D.ANNINA** - (continua il discorso) LINA E PEPPI, DOPPU DDA STORIA CHI APPIRU CCA, SI FICIRU ZITI, COMU TU SA NO', 'E A QUANTU PARI, MI DISSILINA CA UN PASSA TANTU TEMPU E SI MARITANU.
- D.SARVATURI** - A... BOBU FANNU, CHI HANN'AFFARI ANCORA ZITI, E' URA CA SI MARITASSIRU. MAH !!.. ANNI' !!..., DIMMI 'NA COSA... LU FIGLIU DI DON NINU...TONINU...COM'E' CA E' ANCORA A RIVELA ?
- D.ANNINA** - A QUANTU PARI, SI VOLI SISTIMARI E FURMARISI 'NA FAMIGLIA A RIBERA E UN CI VOLI JIRI CCHIU' 'NFRANCIA.
- D.SARVATURI** - CERTUCA 'NA BEDDA PICCIUTTEDDA CI' STASSI A LU GIRU, PICCHI' VERAMENTI E' UN BRAVU PICCIUTTEDDU.
- MARIA** - UNN'AVITI ATRI DISCUSSIONI DI FARI !!!, LASSATILU JIRI A DDU PICCIOTTU; (rivolgendosi alla mamma) L'ATRU JORNU, MAMMI', QUANNU TELEFONA' TONINO... VLIVA DIRI LINA !!..
- D.SARVATURI** - ...E PO'' DICICA UNNE' VERU CA TELEFONA TONINU !... IU SUGNU SURDU ...E UN SENTU A NUDDU !!....
- MARIA** - STAVA DICENNU ..., QUANNU MI TELEFONA' LINA, MI DISSI CA QUARCHI JORNU AVISSIRU A VENIRI A FARI 'NA BELLA SOPPRESA.
- D.SARVATURI** - CU...E'...OFFESA ?... CU S'AFFINNI' PICCAMORA !..
- D.ANNINA** - TALE'...SARVATU', ALLESTITI AGGHIRITI ACCATTARI L'APPARECCHIU, CUSSI' CCI SENTI MEGLIU.
- D.ANNINA** -TU'....E TO' SORU VIDE' !!!...
- D.SARVATURI** - MA...SI IU SORU UNN'HAJU.....!
- D.ANNINA** - TI LA FICI NASCIRI IU ...OJ
- D.SARVATURI** - CU...NASCI'....OJ...???

D.ANNINA - CU NASCI'.... LU BAMMINEDDU NASCI', SEMU A NATALI E NASCI' LU BAMMINEDDU GESU'.

D.SARVATURI - ANNI',...MA...CHI FA MI SFUTTI?...ORAVA' CA MI SIDDIATIVU TUTTI QUANTU SITI, MA CHI CCI POZZU FARI IU, SI OGNI TANTU CAPISCIU CAPRI PI CAVULI.....

D.ANNINA - A...NENTI LU MARITU, CHI CC'E' DI FARI.....NENTI...NENTI...

D.SARVATURI - MARIU',...CHI TI DISSI TONINU PO' A TELEFONU !...

MARIA - ...PAPA', UNN'ERA TONINO NO' A TELEFONO... COMU LU VO' CAPIRI ... (un po' seccata esce di scena)

SCENA II - **D.SARVATURI E D.ANNINA**

D.SARVATURI - MA CHI CCI DISSI, CA SI NNI J SIDDIATA ?

D.ANNINA - ...OH.....CHI NNI SACCIU IU?...DI MIA LU VO' SAPIRI ? (ed esce di scena pure lei)

SCENA III - **D.SARVATURI**

D.SARVATURI - MANCU SI PARLASSI DI LU DIAVULU COMU SCAPPANU E NI PARLAVA BENI....., VA VIDI SI 'N'AVISSI PARLATU MALI... PICCAMORA AVISSIRU VULATU. MI CUMMNCIVU DI 'NA COSA, CA ST'APPARECCHIU PI LA 'NTISA, MI L'AGGHIRI, ACCATTARI CCHIU' PRESTU POSSIBBILI. QUARCHI JORNU, SCINNU A RIVELA CHIAMO A TONINU CA CHIDDU E' UN BRAVU PICCIUTTEDDU, GIUSTU CA VENI DI LA FRANCIA, E' CCHIU' ESPERIENZI E MI LU FAZZU SCEGLIRI D'IDDU. (si sente squillare il telefono, dopo un po' capisce che è il telefono) MA...CHI E' STU RUMURI?... MA.. CU E' CHI SONA?...ANNI',....MARI'....VIDI CU E' (nessuna risposta) A CCA' TUTTI SURDI SU'... MENU MALI CA CI' SUGNU IU (prende il telefono) PRONTU....PRONTU.....CUE'...CU...? MA DI UNNI PARLI CA TI SENTU LUNTANU-LUNTANU. (gridando più forte) ANNI'..., MARI'...QUANNU CC'E' BISOGNU D'IDDI, UN CI' SUNNU MA'..... PRONTU...A CHI DESIDERA ...A...A MIA?...ALLURA PARLASSI CCHIU' FORTI<< A CHISSU MANCU TECCHIA DI JATU AVI ...>>....PARLASSI CCHIU' FORTI...CCHIU' FORTI....ORA SI' CA LU SENTU. STA' PARLANNU DI SILEVA ? A MIA NENTI MI SI LEVA... E MANCU SI NNI METTI, CHIDDA CHI E' ABBASTA...AHH !!... RIVELA...(gridando più forte) ANNI'...OH !...ANNI' VEENI CCA', VIDI CU E';... <CHISSU SARA' SURDU PRECISU...> AVI CHI GRIDU, MA..... IDDU UN MI SENTI.

SCENA IV - D.SARVATURI E D.ANNINA

- D.ANNINA** - (entra spavalda e sicura di se)
DAMMI A MIA...DAMMI A MIA, CA TU NENTI SA FARI...
(non curando, si mette il telefono alla rovescio).....PRONTO,... QUI CASA
DI DON SARVATURI, DONNA ANNINA E MARIZZA...CHI
PARLA..? .PRONTO...PRONTO.... MA CCA NUDDU CC'E'..
SARVATU', MA CU CCU' PARLAVATU ?
- D.SARVATURI** - MA..CHI SACCIU IU...UNU....MI DICIVA...MI SI LEVA,...
SI...RILEVA....
- D.ANNINA** - ...RILEVA ???!..., PO' ESSIRI CA TI DICIVA DI RIVELA ?...
- D.SARVATURI** - CHI SACCIU IU,..... PI MIA SURDU PRECISU ERA.
- D.ANNINA** - LU VERU SURDU TU SI'...ORA CAPIVU....STANNU PARLANNU
DI RIBERA....DI RIBBERA...LU CAPISTI D'UNNI PARLANU ?... DI
RIBBERA. (alzando ancora la voce chiama a Maria) .MARIA.. MARI' ...
...ALLESTITI, VENI CCA,... CA IU NENTI SENTU DI STU
TELEFONU.

SCENA V - D.SARVATURI, D.ANNINA E MARIA

- MARIA** - (correndo entra in scena)
CHI E' MAMMI'.... CU E' A TELEFONO ?
- D.ANNINA** - CHI SACCIU CU E'...TENI CCA' E SPIDUGLIATILLA TU'...
- MARIA** - (prendendo il telefono, nota che la mamma lo teneva alla rovescio)
MA...COMU CCI' AVIVATU A SENTIRI, CA AVIVATU MISU LU
TELEFONU SUTTA 'NCAPU !!...
- D.SARVATURI** - (ridendo forte)
A ... BONI 'NI' UNCEMU; UNU SURDU E UNA STOLITA !!....
- MARIA** - PRONTO CHI PARLA...A... LINU' TU SI. (rivolgendosi ai genitori)
... E'... LINA... CA PARLA DI RIVELA....
- D.SARVATURI** - VULISSI CANUSCIRI CU E' CHISSU CA DICICA MI SI LEVA...
- D.ANNINA** - ZITTUTI SARVATU',... CA MARIA PARLA A TELEFONO
- MARIA** - A...SI...CAPIVU,... A.. CCA' SI A LUCCA ?... SI-SI VA BENI,
T'ASPATTU. (chiude il telefono e parla con i genitori)
PERCIO'..., STANNU VINENNU LA FAMIGLIA DI LINA; SUNNU A
LUCCA DI N'AMICU SO' AMMUMENTU VENNU. MAMMI', MI
VAJU A DUGNU 'NA SISTIMATA. (ed esce di scena)

SCENA VI - D.SARVATURI E D.ANNINA

D.ANNINA - AVI CA UN 'NI LI VIDU 'NA' PARA D'ANNI.... SARVATU', MA LU CAPISTI CU STANNU VINENNU ?

D.SARVATURI - ..OH!!.... OH !!.. CHI TI PARU STUNATU?... LU CAPIVU...LU CAPIVU.

D.ANNINA - SICCOMU UN DICI NENTI...

D.SARVATURI - CHI TI FANNU MALI..... LI DENTI?....

D.ANNINA - CERCA DI STUPPARITI ST'ARICCHI E UN MI FARI-FARI BRUTTI FIGURI

D.SARVATURI - SA..SI..C'E' TONINO ?

D.ANNINA - MA CHI SACCIU IU, CHI SUGNU CU IDDI E SACCIU CU CC'E'.. ?!!...

D.SARVATURI - LA RISPOSTA, L'AVIRI SEMPRI PRONTA, CHI ST'HAJU DICENNU, CA TU L'ASSAPIRI PI FOEZA?... IU ACCUSSI LU DISSI, COMU E' USU CA SI DICI. << SA SI C'E' TIZIU, SA SI C'E' FILANU !!...>> MI... A NATRU TECCHIA MI MANCIAVATU.

D.ANNINA - SENZA FARI L'ESAGGERATU; CCHIU' TOSTU, VA' CANCIATI, VA' METTITI LU VISTITU.

D.SARVATURI - CHI M'AGGHIRI CANCIANNU... CHI FA' UN SUGNU BONU ACCUSSI' ?

D.ANNINA - TALE',...DUGNU 'NA SISTIMATA, CA PARI MALU SI CCI SU COSI 'MEZZU. (mette più ordine nella stanza)

D.SARVATURI - ANNI',... DIMMI 'NA COSA ?... (sua moglie non gli presta attenzione e lui ripete la domanda)ANNI', DIMMI 'NA COSA ?...(ancora non gli presta attenzione e gridando più forte dice:) ANNI'...OH !.. ANNI'... TALE', TI LA DICU IU LA COSA:...V'ACCATTATI L'APPARECCHIU PRIMA DI MIA, PICCHI' SI SURDA PRECISA.

D.ANNINA - MA CHI HA'..., NUN LU VIDI CA TRAVAGLIU !!....

D.SARVATURI - A,... QUANNU UN CI SENTU IU,... SUGNU STUNATU;... 'NVECI QUANNU UN CI SENTI TU... TRAVAGLI. DDI COSI LI FIMMINI, LI GIRATI PI COMU VULITI. POZZU PARLARI ORA !!

D.ANNINA - ...PARLA-PARLA,...CA T'ASCUTU.

D.SARVTURI - ANNI'.....

D.ANNINA - CHI E'.

D.SARVATURI - ANNI'.....

D.ANNINA - CHI E'.

D.SARVATURI - MI FACISTI SCURDARI TUTTI COSI, NATRA VOTA, O... CA MI SENTI APPRIMA,... O... VASINNO' UN PARLU CCHIU'.

D.ANNINA - CCHIU' FRISCHI STAMU.

SCENA VII - DETTI E MARIA

MARIA - (Maria entra molto disinvolta con un vestitino molto appariscente, molto truccata, tanto da fare parlare suo padre)
MAMMI',...COMU SUGNU ?.....

D.SARVATURI - ANNI', VIDI CHI STA BELLA SIGNORINA !!...

D.ANNINA - SARVATU', ADDIVIGLIATI CA SCURA', MA... UN 'NI LA VIDI CA E' TO FIGLIA ?...

MARIA - PAPA'....PAPA'....

D.SARVATURI - MARIU'... TU SI' ?.... MA CHI TI SUCCESSI ?... MA DI UNNI VENI,...MA CHI TI CAPITA'...

MARIA - PAPA'....A NENTI, MI TRUCCAVU TECCHIA SUPERCHIU.

D.SARVATURI - MANCU S'ASPITTAVATU A LU RE' A LA REGINA E A LA DUCHESSINA; A STU PUNTU, ASPE' CA MI VAJU A CANCIU PURU IU....., ...ANNI', AMUNI' CA TI CANCI PURU TU, ACCUSSI' FACEMU TUTTI BELLA FIGURA. (mentre si incamminano per andarsi a cambiare, suonano il campanello alla porta)

MARIA - OH !!...BEDDAMATRI, CHISSI IDDI SU, FIRMATIVI CA VAJU A GRAPU IU (ed esce di scena per andare ad aprire)

D.SARVATURI - A QUANNU-A QUANNU, M'AVIVA DECISU PI CANCIARIMI, UN POTTI ESSIRI.

**D.ANNINA - (guardando suo marito, con il dito gli fa segno indicandogli l'orecchio e dice:)
....L'ARICCHI !!..... L'ARICCHI !!.....**

D.SARVATURI - L'ARICCHI...L'ARICCHI...CHI CCI HAJU 'NI' L'ARICCHI.

D.ANNINA -STUPPATILLI !!.....STUPPATILLI !!.....

D.SARVATURI - TALE' ANNI'...UN..... (si sentono le voci che stanno per entrare)

MARIA - ACCOMODATEVI...PREGO ACCOMODATEVI, SIGNORA ROSINA, ASSATRASI (ed entrano in scena nell'ordine: Maria, d.Rusina, d.Nino e Tonino)

D.ANNINA - SI ACCOMODI SIGNORA ROSINA, QUALE PIACERE STA VENUTA..... ACCOMODATEVI, SEDETEVI.(dopo i rituali saluti, si siedono, mentre Tonino e Maria, si mettono un po' in disparte e parlano tra di loro allegramente)

SCENA VIII - **DETTI, D.NINO, D.RUSINA, TONINO E LINA**

D.SARVATURI - DON NI', ASSA' AVIVA, CA UN 'NI' VIDIVAMU .

D.NINO - VERU ASSA' AVI; L'ULTIMA VTA CHI 'NI' VITTIMU , FU' QUANNU VINNIMU CU PEPPI, CA SI VINNI A SCUSARISI PI DDA PICCIUTTATA CHI FICI.

D.SARVATURI - VERU E'...NENTI CCI FA', ORMAI SI SISTIMARU TUTTI COSI,... SI FICIRU ZITIE SU FELICI E CUNTENTI.

D.NINO - ORMAI, STANNU PINZANNU PI MARITARISI, PUNTARU PURU LA JURNATA.

D.SARVATURI -QUALI...CANNATA...??

D.NINO - NONSI, CCI STAVA DICENNU, CA STABILERU LU JORNU.

D.SARVATURI - ...QUALI...CORNU...??

D.NINO - NO'...(viene interrotto da d. Annina)

D.ANNINA - SARVATU'...SARVATU'... (toccandosi l'orecchio e guardando suo marito dice:)L'ARICCHI...L'ARICCHI...

D.SARVATURI - AH !...CAPIVU (rivolgendosi a d.Nino) DON NI' HA'VA SCUSARI, MA CERTI VOTI, UN CI SENTU BONU.

D.NINO - NENTI CCI FA' UN SI PREOCCUPASSI; SI RICORDA, QUANNU PEPPI FICI LA FINTA CA ERA ME FIGLIU TONINO ?....ME FIGLIU TONINO VIDISSI CU E'(e lo indica con il dito)...

TONINO - (vedendo l'indicazione che fa suo padre risponde)
LO SA,.... MI CONOSCE.....

D.SARVATURI - PERCIO' CHIFFA' UN 'NI' LU CANUSCIU ?...CHIUTTOSTU, UNNE' DDU TURBITUNI DI PEPPI, CA UN NI LU VIDU.

LINA - ORA VENI LU ME ZITU DON SARVATU', SI J ACCATTARI LI SICARETTI.

RUSINA - SICURU CA ME FIGLIA LINA VI LU DISSI CA SCRISIRU LI CARTI E S'HANNA A MARITARI.

D.ANNINA - SI'...PERCIO', MI L'AVIVA DITTU LINUZZA.

RUSINA - E' GIUSTU CA VINEMU TUTTA LA FAMIGLIA A 'NVITARIVI PI STU MATRIMONIU.

D.ANNINA - GRZIE...SIGNORA ROSINA, UN PO' SAPIRI CHI SUGNU CUNTENTI CA SI STANNU MARITANNU; AUGURI-AUGURI.

D.SARVATURI - (rivolgendosi a lina)
AUGURI...LINU',... E COMU SI DICI :.... AUGURI E FIGLI MASCULI.

SCENA IX - **DETTI E PEPPI**

PEPPI - (entra spavaldo vestito molto elegante e allegramente dice:)
ALLEGGIU CU STI FIGLI... A LI FIGLI GIA' SEMU JUNTI... BONA SERA A TUTTI. (allegramente e sorridendo si avvicina a lina e dice:) ...
A...CHI BEDDA ZITA CHI HAJU...

D.SARVATURI - E TURBITUNI,... VENICCA'...VENICCA'. (Peppi, si avvicina un pò ma resta lontano) DIMMI NA COSA,...LU PURTASTI LU... RASOGLIE'... TONI'.... (tutti si mettono a ridere pensando le scene di prima)

TONINO - (pensando che dicesse a lui, risponde)
MI DICA SIGNOR SALVATORE....

D.SARVATURI - UN NICU A TIA NO'... A..TONINO-PEPPI DICU.

PEPPI - A...A MIA DICI DON SARVATU', CHI E' ?

D.SARVATURI - A TIA DICU ...A TIA,...MI LA FARI UN PIACIRI ?

PEPPI - PERCIO' PI CHISSU A VA MANCARI.

D.SARVATURI - MI LA FARI STA VARBA ???....PERO'... T'AMMETTIRI...
LU...SCIAMPENSIER... (detto con smorfia, tutti si mettono a ridere.
MENTRE TUTTI CHIACCERANO OGNIUNO CON IL PROPRIO VICINO,
Tonino si avvicina di più a Maria e portandola un po' in disparte dice:)

D.ANNINA - (guardando Tonino e Maria che parlano, rivolgendosi a suo marito, sottovoce dice:) MA LU VIDI CHI STANNU PULITI QUANNU SU VICINU !!!...

D.SARVATURI - PULITI SU'...CU...PEPPI E LINA AVE' ?

D.ANNINA - VATRI MASCULI AVITI L'OCCHI E LU CIRIVEDDU CHIUSI.

D.SARVATURI - L'AVIVA 'NTISU STA CANZUNA.

D.ANNINA - LU SA',...CA MI PIACISSI SI... SSI' FACISSURU ZITI?

D.SARVATURI - COMU' ..CHIDDI S'HANNA A MARITARI E TU DICHI, SI-SSI' FACISSURU ZITI?

D.ANNINA - UN SULU CA SI SURDU,... MA MACARI STA DIVINTANNU ORBU.

TONINO - SENTI MARIA, DOVREI PARLARTI DI QUALCOSA D'IMPORTANTE, MA NON SO COME FARE PER DIRTELO. NON HO NESSUNO SPAZIO LIBERO PER PARLARTI. I TUOI GENITORI NON TI FANNO USCIRE MAI !!.....IO TI DEVO PARLARE ASSOLUTAMENTE. TI DEVO DIRE UNA COSA CHE TI FARA' SICURAMENTE FELICE.

MARIA - FACCIAMO COSI':....FRA NON MOLTO CI SARA' UNA FESTA A RIBERA, CON QUESTA SCUSA VERO' PER UN PAIO DI GIORNI A CASA TUA E COSI' AVREMO MODO DI SCAMBIARE I NOSTRI DESIDERI.

TONINO - NON CI SAR' BISOGNO CHE TU VENGA A RIBERA, PER SAPERE CHE IO QUESTA SERA CHIEDERO' LA TUA MANO AD I TUOI GENITORI E SARAI LA MIA FIDANZATA.

MARIA - (gioisce nel sentire queste parole da Tonino, non sa più cosa fare; ride, piange-piange e ride; tanto che sua madre si gira e le dice:)

D.ANNINA -CHE...SUCCESSI... MARIU' ?... CHI E'... (viene interrotta da Tonino che prende parola e dice;)

TONINO - CARA DONNA ANNINA, CARO DON SARVATURI, QUESTA SERA, OLTRE AD ANNUNZIAR E IL MATRIMONIO DI MIA SORELLA, CI SAR' UN'ALTRA NOVITA'; QUI DAVANTI AD I MIEI E DAVANTI A VOI, CHIEDO LA MANO DI VOSTRA FIGLI MARIA. (tutti guardano d.Sarvaturi per sentire la risposta)

D.SARVATURI - (alzandosi in piedi e facendo finta di pensarci un po' dice:)
VERAMENTIVERAMENTI..... CARU TONINO... TU DI DUMANI IN PO'... (fa un po' di pausa) M'ACCHIAMARI ...PAPA' !!!..... AUGURI A STI FIDANZATI; ... ATTIA, ADDUMA STU 'CCIPPETTU. (tutti si abbracciano e si baciano, si sentirà una manzurca ed incominciano a ballare, mentre si chiude il sipario.)

F I N E

